

# **CURRICULUM VITAE**

**JANA KANTOŘÍKOVÁ**

Née le 17 juillet 1985 à Česká Lípa,  
République tchèque  
✉ 33 rue Compans, 75019 Paris  
@ [jana.kantorik@gmail.com](mailto:jana.kantorik@gmail.com),  
[jana.kantorikova@hu-berlin.de](mailto:jana.kantorikova@hu-berlin.de)  
☎ 0783553510  
ORCID ID : 0000-0002-3371-2202  
IDHAL : jana-kantorikova

## **Marie Skłodowska-Curie Research Fellow**

Université Humboldt de Berlin

Projet « Blackness Imagery in the Construction of European Identity/ies:

The Case of the Czech Lands in a Transnational Perspective »

MSCA de la Commission européenne, Horizon Europe (2022-2024)

<https://www.blackczech.hu-berlin.de/en>

2021 Qualifiée aux fonctions de Maître de Conférences en section 13 (Langues et littératures slaves)  
du CNU

2020- Chercheuse associée à l'UMR Eur'Orbem « Cultures et sociétés d'Europe orientale,  
balkanique et médiane », rattachée à l'équipe CIRCE « Centre interdisciplinaire de recherches  
centre-européennes » (Sorbonne Université, CNRS)

2022- Membre du groupe de recherche Modernitas : Modernism and Avant-Garde Studies, Maison  
des sciences humaines, ULB Bruxelles

## **BOURSES POSTDOCTORALES**

2022-2024 Marie Skłodowska-Curie Research Fellowship, Université Humboldt de Berlin

06/2023 Bourse de traduction du Centre littéraire tchèque (CzechLit)

2022 Samuel H. Kress Travel Fellowship pour la participation au College Art Association  
Conference

2021 Josef Dobrovský Fellowship, Académie des sciences de la République tchèque (06/06-  
06/07)

2019 Bourse postdoctorale DAAD, Université de Heidelberg  
Projet : « Das Modell der "europäischen" Sprache, der (Lebens)künstlerroman und  
die Lektüre in den Schützengraben. Die Nietzsche-Rezeption in Mitteleuropa mit  
Focus auf Böhmen zwischen 1900 und 1918 » (01/06-31/08)

## FORMATION, DIPLÔMES ET BOURSES DOCTORALES

### DOCTORAT

---

2011-2018 Doctorat en philologie slave, histoire de la littérature tchèque et théorie littéraire à l'Université Charles et à l'Université de Ratisbonne / École doctorale d'études d'Europe de l'Est et du Sud-Est Ratisbonne-Munich (cotutelle)  
Sujet de thèse : *Program českého dekadentního hnutí a otázka intertextuality. Dílo Miloše Martena* [Le programme de la décadence tchèque et la question de l'intertextualité. L'œuvre de Miloš Marten]

Soutenue le 18 septembre 2018

Jury : Daniel VOJTĚCH, Université Charles (directeur) ; Marek NEKULA, Université de Ratisbonne (directeur) ; Libuše HECZKOVÁ, Université Charles (rapporteur) ; Roar LISHAUGEN, Université d'Oslo (rapporteur); Josef VOJVODÍK, Université Charles (président) ; Jiří KUDRNÁČ, Université Masaryk de Brno / Université de Ratisbonne ; Petr MAREŠ, Université Charles / Université de Ratisbonne

Mention *Magna cum laude* (thèse), *Summa cum laude* (soutenance)

### BOURSES DOCTORALES

---

2014-2015 Bourse attribuée par le Deutsch-tschechischer Zukunftsfonds, Université de Ratisbonne (01/10/2014-30/07/2015)

2014 Bourse de recherche du gouvernement français, Sorbonne Université (16/09-30/11)

2012-2014 Bourse doctorale Bayhost Stipendium : Projekte und Programme des Bayerischen Hochschulzentrums für Mittel-, Ost- und Südosteuropa, Université de Ratisbonne (01/10/2012-30/03/2013, 01/04-30/09/2014)

### SÉJOURS D'ÉTUDES ET ÉCOLES D'ÉTÉ

---

2015 Université d'État kirghize d'Arabaev (Bichkek), école d'été, sujet : (Post)imperial turn (21/09-26/09)

Université d'été de la Fondation Jan Hus, sujet : Le rêve (29/06-04/07)

2014 Université d'été de la Fondation Jan Hus, sujet : Visible et Invisible (29/06-04/07)

2013 Université d'été de la Fondation Jan Hus, sujet : Nature(s) (01/07/-04/07)

2012 Université Humboldt de Berlin, école d'été, sujet : Analyse musicale et Histoire allemande du XX<sup>e</sup> siècle (16/07-10/08)

2009-2010 Erasmus, Université Friedrich-Schiller d'Iéna (01/10/2009-31/03/2010)

### BACCALAURÉAT, LICENCE ET MASTER

---

2007-2010 Master en philologie tchèque à l'Université Palacký d'Olomouc, Mention Très bien

- 2004-2007 Licence en histoire et littérature (Sciences historiques) à l'Université de Pardubice, Mention Très bien
- 2004 Baccalauréat au Lycée de Česká Lípa

## PARCOURS PROFESSIONNEL

- 2023 Université Humboldt de Berlin, Chercheuse MSCA de la Commission européenne, Horizon Europe (2022-2024)
- Sorbonne Université, Animation du séminaire « Globalité, diversités, inégalités », Master CIMER (1<sup>er</sup> semestre) – dans le cadre de la MSCA de la Commission européenne
- Atelier de traduction « Traduire l'imaginaire racialisé », 06/04, 20/04, Sorbonne Université – dans le cadre de la MSCA de la Commission européenne
- 2022 Université Libre de Bruxelles, Chargée de cours (2<sup>nd</sup> semestre)
- 2015-2020 Sorbonne Université, Lectrice de la langue et littérature tchèques (01/09/2015-31/08/2020)
- 2019 Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Chargée de cours (2<sup>nd</sup> semestre)
- 2013-2014 Université de Passau, ATER (01/04/2013-31/03/2014)
- 2011, 2012 Lycée Ústavní, Prague (septembre-novembre 2011), Lycée Voděradská, Prague (février-mai 2012), Enseignante de tchèque

## ENSEIGNEMENT

### COURS DISPENSÉS

---

#### **Art, Littérature, Civilisation**

*Globalité, diversités, inégalités*, CM Master « CIMER », 8 cours d'1h30, Sorbonne Université, avec Markéta THEINHARDT, 1<sup>er</sup> semestre 2023  
- séminaire dispensé en français et anglais

*Transfert culturels et la modernité : Pays tchèques – Belgique – France*, CM, Master « Études tchèques », 2 heures hebdomadaires, Université Libre de Bruxelles, 2<sup>nd</sup> semestre 2022  
- séminaire dispensé en français

*Künstlerische Revolutionen: Zwischen Katholizismus und Avantgarde* (Richard Wagner et le wagnérisme, Josef Čapek, Jakub Deml, Karel Teige, Vítězslav Nezval, entre autres), TD, niveau Licence et Master « Slawistik », Université de Passau, 2<sup>nd</sup> semestre 2013-2014  
- cours dispensé en allemand

*Moderne mitteleuropäische Literatur* (réception de Baudelaire et Lautréamont, l'œuvre de Stanislaw Przybyszewski, Richard Dehmel, Jiří Karásek ze Lvovic, Miloš Marten, entre autres), TD, Licence et Master « Slawistik », 2 heures hebdomadaires, Université de Passau, 1<sup>er</sup> semestre 2013-2014  
- cours dispensé en allemand

### **Traduction**

*Thème*, TD, L2, L3 LLCER « Europe centrale », LEA « Tchèque » et M1 LLCER « Études slaves », 1,5 heures hebdomadaires, Sorbonne Université, 2015-2020 (10 semestres)

*Traduction français-tchèque*, TD, L1, L2, L3 et M1 « Études tchèques », 1,5 heures hebdomadaires, INALCO, 2<sup>nd</sup> semestre 2018-2019

*Traduction littéraire - Thème*, TD, M1 « Édition Traduction (Tchèque) », 1,5 heures une semaine sur deux, Sorbonne Université, 2019-2020 (deux semestres)

*Version*, TD, M1 LLCER « Études slaves » et M1 « Édition Traduction (Tchèque) », 1,5 heures hebdomadaires, Sorbonne Université, 2019-2020 (deux semestres)

### **Linguistique**

*Introduction à la linguistique*, TD, L1 LLCER « Europe centrale » et LEA « Tchèque », 1,5 heures une semaine sur deux, Sorbonne Université, 2018-2020 (4 semestres)

*Morphosyntaxe*, CM, L2, L3 LLCER « Europe centrale », LEA « Tchèque » et M1 LLCER « Études slaves », 1 heure une semaine sur deux, Sorbonne Université, 2018-2020 (4 semestres)

### **Langue et grammaire**

*Compréhension et expression orales tchèques*, TD, L1, L2, L3 et M1 « Études tchèques », 1,5 heures hebdomadaires, INALCO, 2<sup>nd</sup> semestre 2018-2019

*Stylistique*, TD, L3 LLCER « Europe centrale », LEA « Tchèque » et M1 LLCER « Études slaves », 1 heure hebdomadaire, Sorbonne Université, 2015-2020 (10 semestres)

*Grammaire et exercices grammaticaux*, TD, L2 LLCER « Europe centrale » et LEA « Tchèque », 1,5 heures hebdomadaires, Sorbonne Université, 2015-2020 (10 semestres)

*Morphosyntaxe et exercices grammaticaux*, TD, L1 LLCER « Europe centrale » et LEA « Tchèque », 2 heures hebdomadaires, Sorbonne Université, 2015-2020 (10 semestres)

*Initiation à la langue tchèque*, TD, non-spécialistes débutants, 2 heures hebdomadaires, Sorbonne Université, 2015-2020 (10 semestres)

## **AUTRES ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES**

---

Encadrement de Mémoire de master – Robert PEYROUTY : Une analyse sociolinguistique et historique dans les Sudètes, Études centre-européennes (avec Xavier GALMICHE et Delphine PASQUES), Sorbonne Université (2019-2020)

Encadrement de deux rapports de stage – Maëlys IBANEZ-MALVETTI, Camille KASNESRALLA, Langues appliquées, Sorbonne Université (2017-2019)

Collaboration à la création du manuel numérique de tchèque (partie niveau B1) dans le cadre du SIAL (Service Interuniversitaire d'Apprentissage des Langues), 2016-2017, Sorbonne Université

## RECHERCHE

### ORGANISATION DE COLLOQUES

---

2023

*Blackness Imagery and Colonial Fantasies in East Central European Modernism(s)*, Centre Marc-Bloch Berlin, avec Alfrun KLIEMS et Petra JAMES (21-22/09)

<https://www.slawistik.hu-berlin.de/de/workshop-blackness-imagery-and-colonial-fantasies-in-east-central-european-modernism-s-201d>

2022

*Le Rêve tchèque ? Littérature tchèque d'après 1989 vue du 21<sup>e</sup> siècle. Perspectives, enjeux et réceptions*, Sorbonne Université / ULB Bruxelles, avec Xavier GALMICHE et Petra JAMES (01-02/12, 5/12)

### PARTICIPATION À DES PROJETS DE RECHERCHE

---

2022-

*Cultural History of Central European Avant-Garde* (Éditions Brill Rodopi), projet de publication dirigé par Petra JAMES

2021-2022

Projet « Le Cadavre en Représentation. Dire et montrer le corps mort dans la littérature et les arts russes des origines à nos jours », dirigé par Claire DELAUNAY, Sarah GRUSZKA (Eur'Orbem, Sorbonne Université /CNRS), <https://cadavre.hypotheses>

2012

Projet de recherche « Spielplätze der Verweigerung », dirigé par Matteo COLOMBI, Christine GÖLZ, Alfrun KLIEMS, Institut Leibniz pour l'histoire et la culture de l'Europe de l'Est (GWZO), Leipzig (10/06–15/07)

### VALORISATION DE LA RECHERCHE

---

2023

Présentation du livre *Hana* d'Alena Mornštajnová, Palabres centre-européennes, La Maison de la culture yiddish (14/02)

2019

Organisation de l'exposition *L'art dans les tranchées de la Première guerre mondiale. Váchal, Kupka, Filla, Preissig*, Sorbonne Université (18/02-01/03), en collaboration avec l'Ambassade de la République tchèque à Paris et le Centre tchèque Paris, avec Markéta THEINHARDT

2017

Présentation de la traduction de *Krysař – Le chasseur de rats de Viktor Dyk*, Sorbonne Université, en collaboration avec Xavier GALMICHE (06/12)

Organisation de la conférence de Josef ŠVÉDA « Bratři Mašínové jako popkulturní ikony českého komunismu i kapitalismu », Sorbonne Université (07/12), en collaboration avec l'Ambassade de la République tchèque à Paris

2016

Organisation de la conférence de Marek NEKULA « Franz Kafka and Yiddish : Yiddish Traces in Kafka's German and his Reflections on "Mauscheln" », Sorbonne Université (06/10), en collaboration avec l'Ambassade de la République tchèque à Paris

## EXPERTISES SCIENTIFIQUES

2021- Expertises scientifiques d'articles pour la *Revue des études slaves*

## VIE ASSOCIATIVE

2015- Membre de l'association ALMSD : Art, Literature, Music in Symbolism and Decadence, Université d'Illinois

## **PUBLICATIONS**

## MONOGRAPHIE

*Fatální kniha. Dvojitý Cyklus rozkoše a smrti Miloše Martena*, Academia, Prague (à paraître 2024/2025).

Basé sur la Thèse de doctorat *Program českého dekadentního hnutí a otázka intertextuality. Dílo Miloše Martena*, Université Charles / Université de Ratisbonne, 2018, 512 p.

(<https://is.cuni.cz/webapps/zzp/detail/118672/>).

## CHAPITRES DANS OUVRAGES COLLECTIFS

1. « Bestiaire blanc : l'image de l'Homme et la symbolique du blanc dans la littérature décadente des Pays tchèques », in Agnieszka GRUDZINSKA et Kinga SIATKOWSKA-CALLEBAT, dir., *Le blanc, cette « obscure clarté ». La symbolique du blanc dans la culture européenne (XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècle)*. Sorbonne Université Presses, coll. Europe centrale, 2024 (sous presse).

2. « Le Cycle de la volupté et de la mort : “livre empoisonné” et ornementation du péché », in Hélène VÉDRINE et Sophie LESIEWICZ, dir., *L'art (décoratif) du livre fin-de-siècle : éloge du parergon*. Éditions Otrante, 2021, p. 199-219, ISBN : 979-10-97279-16-5.
3. « Horror Fragmenti in Czech Symbolism », in Rosina NEGINSKY, Luba JURGENSON et Marthe SEGRESTIN, dir., *Angst, Anxiety, Anguish in Fin de Siècle Art and Literature*. Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2020, p. 38-55. ISBN (10) : 1-5275-4383-8 ISBN (13) : 978-1-5275-4383-6.
4. « Intertextuální dialog v raném díle Miloše Martena », in Tomáš KUBÍČEK, Jan WIENDL, Daniel VOJTĚCH, dir., *Moderna&Moderny*. Olomouc, Univerzita Palackého, 2013, p. 214-232, ISBN : 978-80-244-3418-6.
5. « Šestý smysl dekadentního symbolismu », in Irena VAŇKOVÁ, Jan WIENDL, Joana GOSZYŃSKA, dir., *Tělo, smysly, emoce v literatuře*. Praha, Univerzita Karlova, 2012, p. 80-91, ISBN : 978-80-7308-443-1.

#### ARTICLES DANS DES REVUES À COMITÉ DE LECTURE

---

1. « Les Slaves occidentaux lisent Nietzsche », *Revue des études slaves*, XCIV-1-2 | 2023, p. 185-200.  
<https://journals.openedition.org/res/5945>
2. « Literary Echoes of the Haitian Revolution in the Czech Lands », *ESamizdat. Rivista Di Culture Dei Paesi Slavi / Journal of Slavic Cultures / Журнал славянских культур*, 15, 2023, p. 193-208.  
<https://www.esamizdat.it/ojs/index.php/eS/article/view/167>
3. « La mort de Vénus noire et blanche. L’imaginaire de la femme crucifiée dans les beaux-arts et la littérature entre l’Europe centrale et le monde russe », *La Revue Russe*, 2023, p. 91-107.  
<https://doi.org/10.18452/26940>
4. [co-auteur Cécile GAUTHIER] « Traduire la créolité métisse dans les Pays tchèques : l’exemple des Mystères de Paris d’Eugène Sue », in *Études romanes de Brno*, 42/2, 2021, p. 163-180.  
<https://journals.phil.muni.cz/erb/article/view/26556>
5. « Chansons modernes en tant qu’armes polémiques ? Viktor Dyk et la modernité autour de 1900 », in: *Comparatismes en Sorbonne. Compositrices, compositeurs / écrivaines, écrivains - Regards croisés II*, 12/2021.  
[http://www.crlc.paris-sorbonne.fr/pdf\\_revue/revue12/9\\_kantorikova\\_article.pdf](http://www.crlc.paris-sorbonne.fr/pdf_revue/revue12/9_kantorikova_article.pdf)
6. « Le dé-compositeur dans la littérature tchèque moderne. Karel Kamínek – Karel Čapek – Jan Křesadlo », in: *Comparatismes en Sorbonne, Compositrices, compositeurs / écrivaines, écrivains - Regards croisés I*, 11/2020.  
[http://www.crlc.paris-sorbonne.fr/pdf\\_revue/revue11/4\\_kantorikova\\_article.pdf](http://www.crlc.paris-sorbonne.fr/pdf_revue/revue11/4_kantorikova_article.pdf)
7. « Melancholie, Hanuš Jelínek a Miloš Marten », in *Sborník Národního muzea v Praze. Řada C – Literární historie*, 61, 2016, 1-2, p. 77- 82.  
[https://publikace.nm.cz/file/8a6d0787192fa11776fb893ecc9017a9/19575/%2811%29%20Sbornik\\_C\\_1\\_2016\\_Kantorikova.pdf](https://publikace.nm.cz/file/8a6d0787192fa11776fb893ecc9017a9/19575/%2811%29%20Sbornik_C_1_2016_Kantorikova.pdf)
8. « L’invisible et le visible dans le discours de la littérature tchèque moderne : “la vue intérieure”, in *Ostium*, 2, 2015, p. 98-108.  
<https://ostium.sk/language/sk/invisible-et-le-visible-dans-le-discours-de-la-litterature-tcheque-moderne-la-vue-interieure/>

9. « Miloš Marten : Varianta Przybyszewského psychického naturalismu », in *Studia Slavica*. XVII/2, 2013, p. 225-234, ISSN : 1803-5663, ISBN : 978-83-7395-564-6, ISBN : 978-80-7464-296-8.

#### ARTICLES DANS DES REVUES SANS COMITÉ DE LECTURE

---

1. « L'ornement. Entre la nature, la culture et la civilisation », in Kateřina DRSKOVÁ, dir., *Opera romanica*, 15, České Budějovice, Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích, 2015, p. 144-155, ISBN : 978-80-7394-550-3.
2. « Decadence before ? Několik poznámek k Šaldově ideji dekadence », in *Revue Pandora*, 26/27, 2013, p. 179-186, ISSN : 1801-6782.
3. « Za zastřeným profilem : Martenův Suarès a smysl sakurového květu », in *Tahy*, 13/14, 2014, p. 100-109, ISSN : 1802-8195.
4. « Dvě moci. Dekadence jako forma subverze », in *Tahy*, 9/10, 2011, p. 24-35, ISSN : 1802 8195.

#### RECENSIONS

---

- « Die doppelte bemerkenswerte Marginalie : "Cikáni" a česká vesnice von Daniel Soukup », in *Zeitschrift für Slavische Philologie*, 70/2, Heidelberg, Universitätsverlag Heidelberg 2014, p. 418-422, ISSN : 0044-3492.

#### ARTICLES DE VULGARISATION SCIENTIFIQUE

---

1. « Mezi Paříží a Ostravou aneb fajne překladatelské hodiny pro mladší a pokročilé », in *Krajiny češtiny*, 12, 2020, p. 74-75, ISSN : 1804-3283.
2. « Před ateliérem », in *Krajiny češtiny*, 9, 2017, p. 48-53, ISSN : 1804-3283.

#### TRADUCTIONS

---

1. Vladislav Vančura : *Le Lac Ukereve* [Jezero Ukereve], traduit du tchèque avec Daniel S. Larangé, Prague, Karolinum (à paraître 2024).
2. Xavier Galmiche, « Čeští spisovatelé ve francouzských překladech z let 1989-2020: Zvadlá mučenka? » [Les écrivains tchèques traduits en français : la passiflore fanée ?], traduit du français par Jana Kantoříková, in *Česká literatura ve francouzských překladech (1989-2020)*, Moravská zemská knihovna, Brno, 2021, p. 18-61.
3. [Anon.], « A Carrouf, je suis r'parti bredouille » [Utřel sem pysk v Kerfuru (Deník Ostravaka)], traduit du tchèque sous la direction de Jana Kantoříková, in *Krajiny češtiny*, 12, 2020, p. 76, ISSN : 1804-3283.
4. Karel Hlaváček, « Sensation à demi-revée » [Sensace v polosnu], traduit du tchèque sous la direction de Jana Kantoříková, in *Krajiny češtiny*, 12, 2020, p. 95, ISSN : 1804-3283.
5. Marielu Lörlorová, *Cvičení přítomnosti* [Jetzt-Übung], traduit de l'allemand par Jana Kantoříková, Maitrea, Praha 2012, 129 p., ISBN : 978-80-87249-35-2.

- « Miloš Marten : “André Suarès”. Připravila a komentuje Jana Kantorčíková », in *Tahy* 2014, p. 95-109, ISBN : 978-80-7465-134-2, ISSN : 1802-8195.

## COMMUNICATIONS

2023

1. a) « Blackness Imagery – Elective Affinities of the Czech Avant-Garde », Panel Global entanglements: Undoing Racial Stereotypes in Czech Art, Design and Literature, ASEES 55th Annual Convention, Philadelphia (30/11-03/12)  
b) Discutante dans le panel Colonial Fantasies and Racial Positions in Interwar Eastern European Culture, ASEES 55th Annual Convention, Philadelphia (30/11-03/12)
2. « South Conveyed by the North/West: The Early Domestication of Colonial Imagery in the Czech Lands », Colloque Nordsüdlicher Divan: Intercultural Worldmaking in Literature and Film from Europe and the Global South, Department of Germanic Studies University of Illinois Chicago, organisateurs : Nadjib SADIKOU, Imke MEYER (02-03/11)
3. « Réception des littératures tchèque et slovaque », Communication dans le cadre de la table ronde « Réception des littératures slaves contemporaines en France », Centenaire de l'IES, Paris, organisateurs : Sylvie ARCHAIMBAULT, Luba JURGENSON, Olga ARTYUSHKINA (24/10)
4. Intervenante dans la table ronde « Littérature, miroir de la société » dans le cadre du colloque Trente ans d'indépendance des républiques slovaque et tchèque (1993-2023), Bratislava, organisateurs : CEFRES, SAV (23-24/10)
5. « Artistic Representations of “Racial Mixing” in Czech Modernism », Blackness Imagery and Colonial Fantasies in East Central European Modernism(s), Centre Marc-Bloch Berlin, organisateurs : Jana KANTORČÍKOVÁ, Alfrun KLIEMS, Petra JAMES (21-22/09)
6. « Décadence, noirceur, féminité – une apocalypse ? Représenter l'autre dans l'art et la littérature (František Langer, Otto Pick / sociologie de Břetislav Foustka) », dans le cadre du séminaire Histoire des idées et de la littérature tchèques « Joyeuses apocalypses ? Fin de siècle dans la culture tchèque » et de la Semaine centre-européenne, Sorbonne Université, organisateur : Xavier GALMICHE (14/04)

2022

1. « Auteurs afro-tchèques – Tomáš Zmeškal – Obonete S. Ubam », Colloque Le Rêve tchèque ? Littérature tchèque d'après 1989 vue du 21<sup>e</sup> siècle. Perspectives, enjeux et réceptions, organisateurs : Xavier GALMICHE, Petra JAMES, Jana KANTORČÍKOVÁ (01-02/12, 5/12)
2. « Chemin de croix au féminin. L'imaginaire de la femme crucifiée entre l'Europe centrale et la France », Séminaire de recherche CadavRe, Eur'Orbem, Sorbonne Université/CNRS, organisateurs : Claire DELAUNAY et Sarah GRUSZKA (17/01)

3. « Crucified Women : the Way of the Cross in the Symbolist Movement », 110th College Art Association Conference, Chicago (16-19/02)

2021

1. « Neither Black nor White: Interracial Characters in French literature Translated for the Czech Lands », Colloque *VIVA AFRICA*, Université Charles, organisateurs : Markéta KŘÍŽOVÁ et Association tchèque d'études africaines (15-17/09)
2. « Femmes “noires” en littérature : circulation des imaginaires racialisés entre France, Allemagne et Pays tchèques. L'exemple d'Eugène Sue », avec Cécile GAUTHIER, Communication dans le cadre du séminaire de recherche Texte(s) et contexte(s), Eur'Orbem, Sorbonne, CNRS, organisateur : Małgorzata SMORAG-GOLDBERG (18/02)
3. « Teaching Czech across Disciplines: An Experiment on Translation of Czech Dialects », Table ronde *Teaching the Languages of Central and Eastern Europe: Best Practices*, 52nd Annual Convention NeMLA, Philadelphia, organisateurs : Viktoria BATISTA, Ljiljana DURASKOVIC (14/03)

2019

- « Der moderne tschechische Roman und die Degenerationsdiskurse », Communication dans le cadre du séminaire de recherche, Université de Heidelberg, organisateurs : Karoline THAIDIGSMANN, Marlene BAINCZYK (25/07)

2018

1. « Le nietzschéisme et l'Europe centrale », Communication dans le cadre du séminaire de Master Histoire des idées en Europe médiane et dans le monde russe « Autour de la Grande Guerre » et de la Semaine centre-européenne, Sorbonne Université, organisateurs : Xavier GALMICHE et Luba JURGENSON (06/04)
2. « Chansons modernes en tant qu'armes polémiques ? Viktor Dyk et la modernité autour de 1900 », Colloque *Figures littéraires du compositeur / de la compositrice*, Université de Florence, organisateurs : Stéphane LELIÈVRE, Marthe SEGRESTIN, Rosina NEGINSKY, Michaela LANDI (22-24/02)
3. « Les idéaux philosophico-anthropologiques et la symbolique du blanc. Une perspective tchèque autour de 1900 », Colloque *La symbolique du blanc et de ses avatars : conséquences historiques, représentations artistiques*, Sorbonne Université, organisateurs : Agnieszka GRUDZINSKA, Kinga SIATKOWSKA-CALLEBAT (16-18/02)

2016

1. « La figure du dé-compositeur dans la littérature tchèque moderne », Colloque *Figures musicales de l'écrivain.e*, Sorbonne Université, organisateurs : Stéphane LELIÈVRE, Marthe SEGRESTIN, Rosina NEGINSKY, Michaela LANDI (08-10/12)
2. « Odkud to přišlo ?! La réception tchèque d'un décadent français », Journées doctorales internationales *Central Europe at the Crossroads*, CEFRES / Université Charles, organisateurs : Claire DELAUNAY, Jean BOUTAN, Clara ROYER, Eva BERÁNKOVÁ (14-15/04)

2015

1. « Melancholie, Hanuš Jelínek a Miloš Marten », Colloque *Figures de la médiation culturelle entre la France et les Pays tchèques : autour de Hanuš Jelínek (1878-1944)*, Musée national, Prague, organisateur : Jaroslava KAŠPAROVÁ (07/07)
2. « Horror fragmenti dans le symbolisme tchèque », Colloque *L'expérience de l'angoisse dans les symbolismes européens*, Sorbonne Université, organisateurs : Luba JURGENSON, Marthe SEGRESTIN, Rosina NEGINSKY (04-06/06)
3. « Le rêve dans la littérature décadente tchèque », Université d'été de la Fondation Jan Hus, Štěkeň (République tchèque), organisateurs : Jan BIERHANZL, Josef FULKA (29/06-04/07)

2014

« L'invisible et le visible dans le discours de la littérature tchèque moderne », Université d'été de la Fondation Jan Hus, Modra-Harmónia (Slovaquie), organisateurs : Andrea TUREKOVÁ, Robert KARUL (29/06-04/07)

2013

1. « L'ornement. Entre la nature, la culture et la civilisation », Université d'été de la Fondation Jan Hus, České Budějovice, organisateur : Kateřina DRSKOVÁ (01-04/07)
2. « Intertextualität als zentrales Verfahren der tschechischen klassischen Moderne am Beispiel Miloš Martens », Journée d'études SPIM: *Salzburg-Passau-Innsbruck-Munich*, Paris Lodron Université de Salzburg, organisateurs : Dirk UFFELMANN, Anja BURGHARDT (15/04)
3. « Intertextualität als symbolisches Kapital », Journées doctorales *Junge Slawistik im Dialog*, Université Christian-Albrechts de Kiel, organisateur : Petr NÁDENÍČEK (17-20/01)

2012

1. « Šestý smysl dekadentního symbolismu », Colloque *Česko-polská konference Tělo, smysly, emoce v jazyce a literatuře*, Université Charles, organisateurs : Jan WIENDL, Irena VAŇKOVÁ (17-19/10)
2. « Miloš Marten : Varianta Przybyszewského psychického naturalismu », Colloque *Hranice v literatuře, literatura a její hranice*, Université d'Opole, organisateur : Alexandra PAJAK (11-14/09)
3. « Intertextuální dialog v raném díle Miloše Martena », Colloque *Fenomén modernismu ve střeoevropském kontextu*, Université Palacký d'Olomouc, organisateurs : Jiří HRABAL, Erik GILK (27-29/03)

## LANGUES ET COMPÉTENCES INFORMATIQUES

### LANGUES

- Tchèque (langue maternelle)
- Français Courant
- Allemand Courant
- Anglais C1
- Polonais (lu)
- Slovaque (lu)
- Portugais (A1)
- Vieux slave (notions)

### INFORMATIQUE

- Pack Microsoft Office
- Systèmes de Gestions de contenus (CMS)  
WordPress, Jimdo, Wix
- Développement WEB : HTML5 & CSS3